

本會媒體：



網址：  
[www.wycliffe.org.hk](http://www.wycliffe.org.hk)

Facebook：  
[www.facebook.com/wbthk](http://www.facebook.com/wbthk)

Instagram：  
[www.instagram.com/wycliffe\\_bible\\_translators\\_hk](http://www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk)

Youtube：  
[www.youtube.com/c/HKWBT](http://www.youtube.com/c/HKWBT)

訂閱本會  
通訊 / 刊物 /  
消息：



<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

## 上帝總是看顧着

本會會員：清心姊妹

「耶和華的眼目看顧敬畏祂的人和仰望祂慈愛的人。」（詩33:18）

說到天氣，之前也跟大家分享過這邊空氣污染的情況。泰國及多個東南亞國家是農業國，農民習慣燒山焚耕，這種成本較低的耕種方法，藉火燒去除雜草或害蟲，灰燼也使土壤肥沃，使來年的農作能更順利。可是卻會帶來嚴重空氣污染問題，泰國北部尤為嚴重，空氣污染指數經常超標幾十倍，由每年新年前一個月開始，維持兩三個月，直至五六月雨季來臨才有所改善。我在清萊的日子正值這個「山火季節」，還記得第一個月到步還看到藍天，但之後已是灰白一片。感恩家中和學校課室也有空氣清新機，但在室外會較辛苦，戴上口罩也不能避免污染的空氣，我經常咳、多痰和喉嚨痛，加上炎熱天氣，不時頭痛和疲倦。我們祈求雨水降臨，使空氣清新。從來沒試過這麼期待下雨，我也體會天氣、環境不是人能控制，只能倚靠天父度過每天。

適應空氣、新環境、多種文化，重拾教學等，讓我有點吃不消。感恩4月潑水節學校有假期，我有機會「回一回氣」，也到了曼谷探望在那裏服侍的神學院學姊和宣教士朋友，我們彼此有美好的相聚。那邊空氣也好得多了，讓氣管可以休息，才到步我的咳便停了。其中有幾天時間我獨個兒到了一所為宣教士而設的退修中心安靜。中心在海灘沿岸，我看着大海靈修，十分享受。有一天與在中心初相識的宣教同工搭小船出海，海面一望無際，陽光照在水面上閃閃發光，十分美麗。我回想起這幾個月在宣教工場的經歷，雖然有挑戰的時候，但上帝總是看顧着，在剛好的時間賜下天使，讓我經歷到天父是那位看見我、知道我一切需要的父神。望着那個從未見過的大海，那一刻，聖靈提醒我，來到宣教工場，天父讓我更深認識祂的慈愛，是我從前未曾經歷的。我十分感謝神，在船上也流下感動的眼淚。

在宣教士子女學校的教學上，我繼續教授初小的音樂和美術，以及在各班房擔當助教。經過四個多月的相處，跟學生的關係漸漸熟絡了。小孩認得我，課堂以外的時間有時會跟我說說心事，我也更認識他們的家庭。有時家長會跟我分享孩子的成長和他們怎樣經歷上帝，我也為着孩子的成長而很被激勵。我漸漸習慣在這個「聯合國」的學校工作，也與教師團隊建立多點關係，彼此分享、關心。

### 祈禱／思想：

你經歷到神看顧着你嗎？  
你相信神總是看顧着你嗎？

## 本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室  
郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：[admin@wycliffehongkong.org](mailto:admin@wycliffehongkong.org)  
電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 Whatsapp號碼：(852) 6333 3576

如欲經電郵收取本會代禱信，請通知本會。歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢自動轉賬方法。

（香港威克理夫聖經翻譯會是以有限責任形式成立為法團的公司  
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability）

# 禱告牆

「萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。（撒迦利亞書4章6節）」

## 1. 香港辦事處

本會副總幹事羅思恩於7月15至20日到泰國出席伙伴會議，請記念她的行程和事奉。另外，本會將於7月27日舉行年度會員大會，求主帶領我們選出新一屆董事會成員，以及處理議程中各事項，求主帶領當天的本會和本會的發展。

## 2. 羅兆泉牧師 (香港◎辦事處主管)

羅牧師上月在線上接受譯經顧問訓練，並於7月1日出發到泰國繼續受訓，上實體課至7月20日，請記念他的行程平安，也求主賜智慧和身心靈的力量給他完成訓練的要求。祈求在完成一個又一個的訓練後，最終能成為合資格的譯經顧問。

## 3. 村島家 (日本◎宣教動員)

村島家為日語版《耶穌傳》電影的更新版配音工作擔當日語顧問，請記念他們的事奉。此外，他們繼續在日本參與和推動創傷治療事工，他們希望有更多人能夠認識這個事工，並且興起更多人參與其中成為促導員。

## 4. 飯糰一家 (全球◎手語聖經翻譯) —述職·日本

飯糰一家於今年暑假期間回日本述職，請記念他們的行程和事奉，為他們與教會聯繫和其他各方面的安排禱告。大飯糰的學院沒有暑假，他要留港繼續上學，請記念飯糰太太的父母在他們離港期間照顧大飯糰的起居飲食。

## 5. 譚思聆姊妹 (Easyling) (亞太地區◎傳訊主任)

姊妹本月中出差到泰國出席伙伴會議，求主帶領她的行程和事奉。姊妹要兼顧多項傳訊工作，如為區內國家的威克理夫提供與傳訊和媒體事工相關的訓練和諮詢，處理威克理夫國際聯會的相片資料庫等。

## 6. 徐氏家庭 (亞洲大陸◎動員 / 支援)

徐先生由5月1日起轉換事奉崗位，由行政工作轉為推動年輕一代參與宣教。他上月底出差到非洲參與青年宣教工作，請記念他在新工作崗位上的適應和服侍。徐氏家庭的大女兒在非洲實習約半年，請記念她的學習和工作。

## 7. 王先生夫婦 (亞洲大陸◎地區主管 / 南亞◎識字教育)

王先生夫婦上月回港，他們會留港幾個月，以遙距方式繼續工場的工作，以及完成一些在港的事務，也有機會跟支持者見面。王先生於今年中從主管的角色退下來，將工作交接給另一位同工，但他仍會參與多項工作。

## 8. Grace姊妹 (南亞◎與聖經連結)

S語有聲舊約項目錄製工作需要族群的合作，求主策動他們起來工作。K語項目在製作識字教育材料的階段，要整理拼寫法和安排插圖。另外，姊妹要跟進上季項目報告，請記念她能專注閱讀和順利聯絡相關的各人。

## 9. 手物夫婦 (亞洲◎手語聖經翻譯)

感恩手物太太於上月在東南亞地區接受譯經顧問的訓練，願主幫助她能學以致用。至上月底，夫婦二人平安回港。手物太太按計劃接受眼科檢查，並且於本月初接受眼科手術，請記念她的休息和康復。

## 10. 乾糧姊妹 (亞洲◎手語聖經翻譯)

姊妹於6至9月接受譯經顧問的訓練，求主幫助她能在課程中有效學習，並且有機會應用於未來的翻譯工作。另外，姊妹計劃修讀希伯來文課程，已通過面試和考核，感恩，她將於10月開始修讀課程，請記念。

## 11. 輕舟姊妹 (亞洲◎聖經翻譯)

姊妹的團隊於上月進行創世記的顧問審核，感謝神帶領團隊和顧問完成工作，請記念譯稿的修訂，也為其他經卷的翻譯工作禱告。另外，團隊中一位成員出現一些行為問題，祈求她能夠明白真理，經歷神的愛，改過自身。

## 12. Lake太太 (亞洲◎語言團隊支援及關顧)

Lake太太今年開始提供每日靈修資料給語言團隊的女同工，感恩她能夠從中得着激勵，並且祝福了其他姊妹。也請記念團隊能常有安全和多元的發薪渠道，在工作上有安全和順暢的互聯網連接。

## 13. AK Family (亞洲◎語言學習)

A已修畢春季學期的科目，現只要完成秋季課程的最後一科和通過考試，就可以畢業了，請記念她在學業上的最後衝刺。K計劃於9月出差參與工場會議，並隨即進入A國工作三至四周，請記念他的安排和準備。

## 14. 劉太太 (東南亞◎識字教育)

劉太太今年的工作計劃相當充實，也要與很多有需要的人同行。她擔任多年的識字教育事工領導一職已於今年6月順利交給兩位同工，感恩。劉太太會繼續擔當識字教育顧問的角色，給予隊工支持和關顧，現時也在培育三位同工成為顧問，請記念。

## 15. 羊先生一家 (東南亞◎聖經翻譯 / 支援) —香港·述職

感恩雅卓語團隊工作進度穩定，期望6至7月能夠完成使徒行傳一半的修改，另也請記念馬可福音的顧問審核工作。羊先生一家於5月底回港，6月開展述職期至7月中，他們會到不同的支持教會分享異象和需要等，請記念。

## 16. 米露家庭 (東南亞◎圖書館管理 / 支援) —香港·述職

米露家庭於7月6日在港開展述職期至8月3日，請記念他們期間到不同的教會分享異象和代禱需要等，求主幫助他們與支持者鞏固聯繫，也與家人團聚，特別是阿露與母親的相聚。

17. Lillian姊妹 (東南亞  
◎語言發展)

姊妹感恩字典的版權統籌員解決了詞彙字典稿版面字體的問題，但因各種原因，上月仍未能付印，請記念本月能順利出版。姊妹經語法顧問指導後，能分析包奧語的名詞規則和動詞等，求主繼續幫助她完成撰寫語法文章。

21. 雅圖姊妹  
(東南亞◎聖經翻譯)

姊妹要尋找合適的人協助收集康語的語言數據，求主賜信心、智慧和勇氣給她與康族群體建立美好和合作的關係。姊妹也祈求有智慧和實際的方法去幫助身體或情緒上有病患的族人、朋友和親人，請記念。

25. 莫先生夫婦  
(東非◎聖經翻譯)

摩利語譯經團隊已開始以西結書的釋經審閱工作，求主賜智慧和耐性給莫先生與團隊的工作。米圖語譯經團隊已準備好出版新約聖經的所有材料，開始排版的工作，盼望於9月底付印，請記念莫太太與隊工的合作。

29. 小方瓦姊妹  
(非洲◎譯經顧問訓練)

姊妹於6月10日至7月20日在泰國接受譯經顧問培訓，除了網課外，還有機會在翻譯顧問的指導下，跟一個翻譯團隊進行審閱。由於泰國只給予港人三十日免簽證，姊妹要在培訓期間出入境一次，請記念她的行程和學習。

33. 沈老師夫婦  
(香港◎譯經顧問與支援)

沈老師本月到泰國參與譯經顧問的訓練，求主使用他豐富的譯經經驗成為多人的祝福和造就。沈太太的母親於5月底順利接受治療癌症的手術，沈太太前往探望和支援母親的需要，並於上月底回港。

18. 一心姊妹 (東南亞◎  
民族藝術)

姊妹5月底返回工場，她會逗留兩個月，期間要從工場前往美國上密集課程約一個半星期，求主保守她的行程和學習。另外，姊妹祈求自己能夠在英國同住的姐姐家中作鹽作光，引領他們認識神，撇棄偶像，請記念。

22. 雞蛋花姊妹  
(東南亞◎語言學習)

姊妹於6月初進行了全面的身體檢查後，發現幾項健康問題，須進一步跟進，為此她緊急回港進行多項檢查，感恩她的狀況已漸漸好轉，能對症下藥。她仍然留港休養，請記念她的休養和完全的康復。

26. 馬利亞姊妹 (東非◎  
聖經翻譯)

姊妹除了繼續與A語團隊合作翻譯聖經外，也參與La語團隊的工作，求主賜智慧給她與隊工溝通和合作，解決各樣翻譯的問題。另外，請記念她在港的家人能夠堅定信靠神，求主加力給她妹妹照顧母親的需要。

30. 風鈴姊妹  
(台灣◎與聖經聯結)

風鈴姊妹為推展事工，將搬到南庄，求主保守她順利執拾和搬遷。姊妹繼續接觸不同的原住民族群，如賽夏族和賽德克族等，與他們有適時的溝通和合作，願主開路幫助她能夠在他們中間開展工作。

34. 足印姊妹  
(香港◎神學訓練)  
——香港·述職

姊妹已完成道學碩士最後一個學期的學習，將於新學年修讀神學碩士課程，求主幫助她預備迎接新學年。另外姊妹將於7月1日開展述職期至8月底，期間會到不同的支持教會分享等，請記念。

19. 箭袋家庭  
(東南亞◎宣子教育)

感恩箭袋夫婦完成這個學期的教學。他們趁暑假返回加拿大探望家人，請記念他們可以與孩子好好享受假期，與家人有美好的共聚，也在開展新學年之前有機會好好休息。請記念他們的教學團隊人手不足，求主供應。

23. 清心姊妹  
(東南亞◎宣子教育)

姊妹在本會的短期事奉已於上月底完結，她感恩教學工作順利完成。學期後也有機會參與大型宣教會議和探索差會的不同事工，大開眼界，求主幫助她整理這半年的事奉經驗，繼續引領她走未來宣教的道路。

27. 小量丸子  
(東非◎聖經翻譯)

感恩小量丸子上月下旬平安返回工場，求主賜智慧給他們分別與摩利語和貝里語團隊合作翻譯聖經。貝里語團隊印製好的馬太福音初版試讀本被偷走了，現要向族群的教會籌募經費，盼能重印願主供應。

31. 甩轆夫婦  
(台灣◎聖經翻譯 / 與聖經  
聯結)

甩轆夫婦已在南庄找到房子，求主保守他們順利搬遷，並能與在南庄的賽夏族建立美好的關係，讓他們感受到關心與愛。甩轆太太的外公上月離世，甩轆夫婦上月底回港奔喪，願主繼續安慰家人。

退休會員

◎ 歐陽佩玲  
(羅兆泉牧師太太)

羅師母右眼的情況有點不穩定，已再注射藥物，請繼續記念她能完全康復。

20. 冒號家庭  
(東南亞◎聖經翻譯)

冒號先生繼續努力學習語言，求主幫助他提升語言能力，為將來開展聖經翻譯打好基礎。冒號先生上月底與目標族群商討成立翻譯小組，以及聖經翻譯計劃的未來方向，求主繼續帶領他們發展工作的每一步。

24. ST一家  
(東非◎聖經翻譯)

T上月帶女兒和小兒子回港，並送女兒到澳洲實習。小兒子眼睛長期有輕微發炎，回港後轉為嚴重。感恩醫生給予適切治療，請記念能根治布龍語主要譯經員的家人計劃從首都回到家鄉，請記念他們行程平安，能一家團聚。

28. 施先生夫婦  
(非洲◎聖經翻譯)

施先生夫婦繼續以遙距方式與工場團隊聯繫和合作，求主保守他們能順利完成新約聖經翻譯最後階段的工作。施先生夫婦的女兒已完成大學的課程，她計劃到澳洲執業當獸醫，求主帶領她找到合適的工作。

32. 憬連姊妹  
(馬來西亞◎譯經顧問訓練)

姊妹感恩在線上學習項目管理，獲益良多。另外，姊妹希望趕得及今年9月獲取成為譯經顧問的資格，她需要在8月內完成所有功課，不過功課繁多，未必趕得及，如趕不及，要待明年3月的機會，請記念。

退休會員

◎ 凱丰先生、凱丰太太

凱丰先生兩個孩子於暑假回港，請記念他們一家團聚。

◎ Lake先生

感恩Lake先生身心健康狀況穩定。

# 最新消息

## 聖經故事 ( Bible Storying ) 主日學系列

### 101 聖經故事共享體驗 (2-3課)

呢2-3堂嘅主日學會透過聽聖經故事返到現場，發掘聖經裏面嘅寶藏。

### 201 將經文故事化 (4-5課)

有咗聖經故事嘅共享體驗後，就一齊用4-5堂學習編製原汁原味嘅聖經故事。

### 301 聖經故事嘅揀、講、掘 (5課)

編製原汁原味嘅聖經故事之後，就係時候一齊落心落口講故事，落心落手帶故事。

### 401 聖經專題故事集 (4課)

學咗點樣揀、講、掘聖經故事，就我手寫我口，學講故事集，畀個故事自己講。

歡迎邀約領會  
堂數可以按堂會主日學  
嘅框架相就配搭

更多詳情：  
[https://www.wycliffe.org.hk/news\\_detail?pkey=255](https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=255)



## 招募教育工作者 東南亞第三文化孩子 ( TCK\* ) 學校 急需各科教師



宣教士的孩子跟隨父母到異地生活，要適應跨文化的生活環境。父母也要為他們尋求合適的教育安排。

誠邀你回應以下需要，以長期或短期形式支援他們的教育需要：

- 各科教師 (包括小學、中學教師，尤其需要中學語文科 [ Language Arts ] 教師)

申請者須有事奉的心志、團隊精神，並自籌薪金；各科教師須持大學學位。

如你有興趣了解詳情，歡迎聯絡本會：  
Tel: 2856 0463    Whatsapp: 6333 3576  
Email: admin@wycliffehongkong.org

## 孩子專屬的宣教日引 Podcast: 《宣教小祈兵》



以廣東話製作，由咖喱姐姐和壽司姐姐帶孩子進入宣教的世界，一起成為神國度的小「祈」兵！

詳情：[https://www.wycliffe.org.hk/news\\_detail?pkey=249](https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=249)



收聽 (下載程式)：新增Youtube版：



## 祈禱會消息

日期：2024年7月8日 (一)  
時間：晚上7時30分至9時  
主題：宣教士子女教育  
分享：清心姊妹  
地點：本會辦事處 (旺角運動場道  
21-27號運泰大廈2樓A室，  
近太子港鐵站A出口)

預告8月份祈禱會：

日期：2024年8月5日 (一)  
主題：見步行步，行步見步  
分享：足印姊妹